

## С

### **Сабайон – sabayon**

Подливка из взбитых с сахаром желтков, вина и пряностей. В.И. Даль: «Сабайон м. франц. род пунша, из яичного желтка с вином и ромом; идет и в подливы к пудингу».

### **Сабля – sabre**



Боевое холодное оружие, полусогнутый клинок. На французском также и шашка. В.И. Даль: «Сабля – ручное, холодное оружие, однолезная, кривая стальная полоса, с рукоятью и ножнами, носимая при левом бедре. У сабли, палаша и пр. различают: клинок, полосу, лист или плашку и рукоять, хватку, эфес; в полосе: лезо, лезвие, остриё и обух, тупьё, а с боков: плоск, плюск, голомень, да ещё кончик, тычок, укол; у рукояти: хватака, под нею крестовина, либо щиток, около дуги, дужки, а сверху головка с заклёпой. На саблях рубятся. Отпустить саблю – отточить».

И.А. Бунин: «А сколько раз лазил я с Баскаковым на чердак, где, по преданиям, будто бы валялась какая-то дедовская или прадедовская сабля?».

Из народной мудрости: «С соседом дружись, а за саблю держись»; «Идёт воевать, а не хочет сабли вынимать»; «Один пашет, другой – саблей машет»; «Кто с саблей дружит, в бою не тужит».

### **Саботаж – sabotage**

Сознательное неисполнение обязанностей; одна из форм протеста.

В.Е. Максимов: «... он же признал себя виновным по всем пунктам... и в связи с группой Косарева, и в саботаже».

### **Саботировать – saboter**

Не исполнять чьи-либо распоряжения.

### **Сак – sac**

Дорожный мешок, сумка. Женское пальто свободного покроя. Рыболовная снасть в виде сетчатого мешка на обруче; сачок. В.И. Даль: «Сак или сакос м. греч. архиерейское облачение, сверх подризника. | сак, воен. (немецк. или франц.) мешок, набитый землею, замест тура, для защиты от выстрелов. | сак или саква, бол. саквы мн. воен. род холщевой переметной сумы, для возки овса в тороках; зовут саквами и переметную сумку». Из дневника А.А. Замараева: «Купили сукна на сак».

### **Саквояж – sac de voyage**

Запирающаяся дорожная сумка цилиндрической приплюснутой формы, изначально в корпусе из гнутой фанеры. В XIX в. появились кожаные саквояжи с замком и ручкой в верхней части. С саквояжем ходили и врачи к больным на дом.



### **Саксофон – saxophone**

Медный духовой инструмент; назван по имени его изобретателя бельгийского мастера А. Сакса.



А.Смирнов:  
Стук шагов по асфальту  
И трамваев трезвон.  
Робко выдул контральто  
Городской саксофон.

### **Салон - salon**

Гостиная; выставка картин. Литературно-художественный или политический кружок избранных лиц, собиравшихся в частном доме в аристократическом обществе. Помещение для выставки, а также специализированный магазин. Внутренне помещение автобуса, самолёта. В России особой популярностью пользовались салоны З.А. Волконской и А.П.

Елагиной в Москве, великой княгини Елены Павловны и графа и графини В.А. и С.М. Соллогуб. Аристократические салоны сохранялись вплоть до 1917 г. В.И. Даль: «Салон м. франц. зала, зал; гостиная, комната для приема».

Л.Н. Толстой: «Анна Павловна приветствовала его поклоном, относящимся к людям самой низшей иерархии в её салоне».

И.А. Бунин: «За дверями – полутёмный вестибюль и такие же другие двери, а дальше полусвет большого французского салона».

А.А. Блок:

Век не салонов, а гостиных,  
Не Рекамье, - а просто дам...

### Салоп - salope



Верхняя женская одежда в дореволюционной России, представлявшая собой широкую длинную накидку из плотной ткани, с прорезями для рук или с небольшими рукавами, с перелиной или капюшоном. С 1830-х гг. в аристократическом обществе салопы вышли из моды, но сохранялись у женщин невысокого социального статуса (купчих, мещанок), которых стали называть салопницами. В.И. Даль: «Салоп м. франц. верхняя женская одежда, более частью тёплая, род круглого плаща; ныне заменён бурнусами, пальто и шубками. Салопница – нищая, которая ходит в оборванном салопе».

Л.Н. Толстой: «Моя сестра Борис, сказала мать, выпрастывая руку из-под старого салопы».

### Салфет – от лат. *salvete*

В просторечии в выражении: *салфет вашей милости или чести* употреблялось как вежливый привет-обращение (напр. при чихании).

П.И. Мельников-Печерский: «*Чихнул губернатор. Встали и поклон отдали... и все в один голос сказали: салфет вашей чести*». Искажённое латинское *salvete* — будьте здоровы, входившее в состав формулы приветствия при Петре I.

### Салфетка – *serviettes*

Небольшая скатерть, кусок ткани для вытирания; в современных условиях широко распространены бумажные салфетки одноразового пользования. В.И. Даль: «Салфетка ж. франц. плат камчатной или браной ткани, для утирки за столом, или малая скатерть, нередко цветная, на чайный столик; ширинка, утиральник, и столечник. салфетная, - точная ткань. салфетный стан. салфеточник м. -ница ж. салфеточный ткач, ткачиха. при Петре I говорили: салфет».

### Сальный – *sale*

Грязный, непристойный, мерзкий, скверный, циничный. *Сальный анекдот. Сальная улыбка. Сальные шутки.* Жирный, лоснящийся от грязи, засалившийся. *Сальные волосы. Сальный воротник.* Непристойный, грубо-циничный, похотливый. Сальный анекдот. Это значение возникло под влиянием *франц. sale* (букв. *грязный*). Сальные железы (анат.) - небольшие, выделяющие жир железки, расположенные, главным образом, в луковицах волос и в коже человека, животных

### Салют – *salve*

Торжественная форма приветствия или отдание почестей артиллерийскими или ружейными залпами, флагами и др. Праздничный фейерверк. Салюты производятся в День Победы и другие государственные праздники в столице и других городах России. Например, в День космонавтики в Москве произведены залпы сразу из 13 точек из



различных районов Москвы. Салют – пионерское приветствие.

А.П. Гайдар:

Плывут [пароходы](#) — привет Мальчишу!

Пролетают [лётчики](#) — привет Мальчишу!

Пробегают [паровозы](#) — привет Мальчишу!

А пройдут [пионеры](#) — салют Мальчишу!

### **Салют – salut**

Привет, приветствую. Серия советских орбитальных станций для полётов на околоземной орбите в 1971-1991 гг. называлась «Салют».

### **Салютовать – saluer**

Приветствовать, кланяться, передавать привет. Приветствие – salutation. В.И. Даль: «Салютовать кому, отдавать честь выстрелами, пальбой; бол. морск. -ся, страдат. флагу салютуется по уставу. салютованье, салютация, салют, действ. по глаг. сделать, произвести, отдать салют, отвечать на салют. салютная пальба».

### **Сангвин, сангвина – sanquine** (лат. sanguis кровь).



Мягкий темно-красный карандаш. Рисунок таким карандашом. Сангвин то же, что и сангин.

### **Сандалия – sandale**

Лёгкая летняя обувь. Выражение «наострить сандали» - сбегать, убежать, смываться. В.И. Даль: «Сандалы м. мн. сандалие ср. церк. древняя обувь, носимая поныне иными западными монахами: подвязные подошвы, плюсналки (?); калиги и поршни обнимают на паворозе всю ступню, загибаясь кругом краями, а сандалии без окрайков, но с оборами для обмоту».

### **Сандрильона – Cendrillon** (cendre – зола)

Золушка – нарицательное имя бедной, добродетельной и красивой девушки по имени героини сказки французского писателя Перро «Золушка».

### **Санитар – sanitare**

Младший медицинский работник из обслуживающего персонала. В.И. Даль: «Санитар, ухаживающий за больными и ранеными на войне, заботится о раненых и больных воинах», выполняет вспомогательные функции в медицинской практике. Работа *санитаром* не требует [медицинского образования](#), но в зависимости от выполняемой работы может потребоваться предварительная подготовка в виде курсов, короткого обучения или иного обучения. В иносказательном смысле *санитар* означает чистильщик.



В [морге](#) стонал позабытый [больной](#).

Был санитар с головою хмельной!

[Доктор](#) в палату доставить велел.

Кто—то медбрата в пути подогрел!

Дверью ошибся он в пьяном бреду.

Чуть не расшибся себе на беду!

Спьяну качает, и вот прецедент:

В морге скучает живой [пациент](#)

<https://anekdoty.ru/p/pro-sanitarov/>

### **Санитарный – sanitair**

Относящийся к санитарии. Санитарный поезд. Санитарная охрана территории. Санитарная статистика. Санитарная техника. Санитарное состояние населения. Санитарное общество

### **Санкция – sanction**

Мера, применяемая к нарушителю установленных норм и правил; утверждение чего-либо высшей инстанцией, разрешение.

**Санкюлоты – sans-culottes** (без кюлотов - коротких штанов)



Патриоты-революционеры в период французской революции конца XVIII в. по насмешливому названию городской бедноты, не носившей коротких штанов из дорогой ткани (кюлот). Начало Великой Французской революции связывают с выступлением санкюлотов. 14 июля 1789 года парижане-санкюлоты ворвались в оружейную местного гарнизона и захватили там около 30 тыс. мушкетов. Затем, распределив оружие, парижане пошли на Бастилию.

Разгорелось сражение, после которого охрана тюрьмы капитулировала. Восстание охватило всю Францию.

**Сантис... - cent** (сто)

Первая составная часть сложных слов, обозначающих названия единиц измерения (сантиметр, сантиграмм).

**Сантим – centime**

Мелкая монета Франции, Бельгии, Люксембурга, Швейцарии, Алжира и некоторых других стран, равная 1/1000 франка.

**Сантименты – sentiment**

Излишняя чувствительность, сентиментальность.

Н. Губская:

Сейчас не модны «сантименты»,  
Слова "скучаю" и "люблю".  
Но наступают вдруг моменты,  
Когда я плачу и пою.

**Сантиметр – centimeter**

Сотая доля метра. Линейка, лента с делениями на сантиметры.

**Сан фасон – sans façon**

Без церемоний.

**Сапа – sape**

Земляной ров или подземный ход к окопам противника или к осаждённой крепости для скрытного приближения. Тихой сапой – тихо, незаметно. Отсюда – сапёр. В.И. Даль: «Сапа ж. франц. прикоп, траншея, прикрытый валом или турами ров для подхода к крепости. летучая сапа, мелкая, наскоро по ночам проводимая, с защитой турами или земляными мешками. идти сапою, прикопом. вести сапу. саповый, к ней относящ. сапировать, вести сапу. сапер, военный инженер». Во Вьетнаме есть горно-климатический курорт Сапа.

**Сапажу – sarajou**



Цепкохвостая обезьяна из лесов Южной Америки.

Sarajus (лат.) — род приматов семейства Капуциновые. Ранее все капуцины помещались в род Cebus, однако в 2012 году был предложен новый род Sarajus, в который было предложено поместить виды из группы Cebus apella. Виды из группы Cebus saricinus было предложено оставить в составе рода Cebus  
(<https://ru.wikipedia.org/wiki/Sarajus>)

Из стихотворения неизвестного автора:

А девки ваши, словно обезьяны сапажу....

**Сапёр – sapeuer**

Военнослужащий инженерно-сапёрных подразделений, занимающийся минированием и разминированием местности, установкой переправ и минно-взрывных заграждений.

А.И. Куприн: «... а тут подросла война, и взяли меня в сапёры».

### **Саржа – serge**

Хлопчатобумажная или шёлковая ткань с мелким диагональным переплетением; употребляется на подкладку. В.И. Даль: «Саржа ж. косонитая (кипорная) ткань, шелковая, шерстяная или бумажная, бол. для подкладки. | новг. твер. крестьянская домотканина, пониток, сукманина, с льняной основой и шерстяным утком. ныне саржевых платков уже не ткут. сарженик м. понитник, саржевый кафтан, сарафан».

### **Саркастический – sarcastique**

Язвительный, насмешливый, иронический в высшей степени. В.И. Даль: «Сарказм м. саркастическая насмешка, острая, едкая».

### **Сатин- satinette**

Вид ткани. Постельное белье из сатина - белье высшего сорта! Специальное сатиновое плетение позволяет комплекту выдерживать большое количество стирок, не теряя, при этом, яркости и насыщенности. Сатиновый комплект постельного белья обладает приятными тактильными свойствами, на нем очень комфортно спать. Благодаря 100% натуральному хлопковому сырью, постельное белье не электризуется, а хорошая циркуляция воздуха способствует комфортному микроклимату во время сна. (<https://moskva.podushka.net/postelnoe-bele/satin/iz-satina-premium/stihi-o-lyubvi-satin>)

В.И. Даль: «Сатин м. франц. шерстяная атласистая ткань. сатиновое платье, сатинировать ткань, бумагу, лощить, атласить».

### **Сатинирование – satiner**

Каландрирование. Лощение, обработка бумаги или ткани в каландре для придания поверхности лоска, глянца

### **Сатир - sateur**

Божество греческой мифологии, отличавшееся похотливостью, развратностью; спутник бога вина и веселья Диониса-Вакха. Похотливый, сладострастный человек. Род крупных дневных бабочек. Птица рода куриных в Северной Индии.

И.И. Лажечников: «Здесь, у золотого карниза, где изображён сатир, выкидывающий козьими ногами затейливый скачок, улыбнулись ему когда-то».

### **Сатира – satire**

Литературный жанр, высвечивающий пороки общества; критика несправедливых действий. В Москве существует театр сатиры. В.И. Даль: «Сатира ж. сочиненье насмешливое, осмеяние слабости и порока. сатирическое сочиненье. сатирик, такой писатель».

Л.И. Пальмин:

Там сипит сатира остротой мещанской,  
Здесь под балалайку слышен вой гражданский.

### **Сатирик – satirique**

Автор сатирических произведений, критических статей и очерков.

### **Сатисфакция – satisfaction**

Удовлетворение. В.И. Даль: «Сатисфакция ж. франц. удовлетворенье; бол. в знач. Поединка».

Ю. Ходарченко:

Не впервой запоздало каяться,  
Лбом стучаться о двери судьбы.  
Скоро будет нам сатисфакция.



Рвёт грядущее глас трубы.

### **Сахар – sucre**

Пилёный сахар – sucre morceaux колотый сахар – sucre cassé. В.И. Даль: «Сахар м. сладкое, белое вещество, оседающее в гранках (кристаллах), добываемое из различных растительных соков: сахарного тростника, свеклы и пр. виноградный сахар, манна. молочный сахар, осаждаемый из сыворотки, только сладковатый. свинцовый сахар, ядовитая уксуснокислая, свинцовая соль».

А.П. Чехов: «Некогда нам с чаями да с сахарами, - сказал Кузьмичёв».

### **Саше – sachet**



Подушечка, наполненная ароматическими веществами; кладётся между бельём для придания ему приятного запаха. Матерчатая сумка, конверт, украшенный вышивкой, лентами, для хранения носовых платков, ночного белья и пр. Ароматические подушечки – один из древнейших методов ароматерапии, который и сегодня не теряет своей актуальности и популярности. Доступные и легкие в изготовлении саше, позволяющие наполнить дом и любимые вещи волшебным ароматом, когда-то считались неизменным атрибутом дома каждой леди и настоящей хозяйки.

### **Сбир – sbire**

Во время инквизиции – низший прислужник, затем – полицейский стражник в Италии. Презрительная кличка полицейского агента.

### **Свита – suite**

Ближайшее окружение монарха. В.И. Даль: «Свита ж. франц. окольные при государе или при знатной особе: провожатые, близкие, окружающие, приближенные, почетная дружина, позадица. | при Александре I генеральный штаб, все ведомство вожатых армии. свитский полковник, генерального штаба».

В. Ющенко:

Судят короля по его свите,  
Вам не повезло со свитой,  
Витя.  
Жлоб-дела, родство и кумовство  
Принесло сплошное воровство.  
Брехуны, предатели, иуды,  
Поделитесь с нами же: откуда  
Вы черпали это дерьмецо?  
Я открыто Вам кричу в лицо,  
Что народ достала Ваша свита,  
Кумовская жлобская элита.  
Между нами, честно говоря,



Это все не красит короля.

### **Сгруппировать – Groupement**

Соединить, скомплектовать, собрать в группу соответствующим образом. В.И. Даль: «Сгруппировать что, франц. составить группу, кучу; собрать в одну картину, в один общий состав, в купу. -ся, страдат. или возвр. сгруппированье, сгруппировка».

### **Сеанс – séance**

Заседание. Демонстрация или исполнение чего-либо в определённый промежуток времени. Сеанс кинофильма. Сеанс одновременной игры в шахматы и шашки. Медицинская процедура, например, сеанс массажиста. В.И. Даль: «Сеанс м. франц. сиденье, заседанье или присест. живописец написал поличие в три сеанса, присеста».

А.И. Куприн: «И эта тесная жизнь длится до тех пор, пока оба не потеряют окончательно всю прелесть и оригинальность своей личности, пока любовь... не станет регулярной необходимостью или чуть-чуть приятным удовольствием, которое, впрочем так легко заменимо ложей в опере или сеансом в синема».

### **Севинье - Sévigné**

Среди дам аристократического общества модная причёска, с длинными локонами по обеим сторонам лица и гладко причёсанными волосами по темени. Название дано по имени французской писательницы маркизы Мари де Севинье, интерес к личности и эпистолярному наследию которой возник в первой полов. XIX в.

### **Седло – selle**

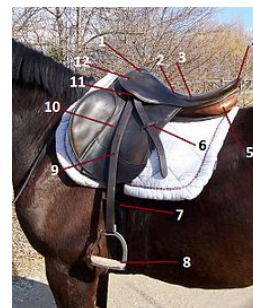
Часть конской амуниции, укрепляемая на спине лошади. Предназначено для всадника. В.И. Даль: «Седло – арчак, ленчик, деревянный остов, состоящий из двух лук и двух лавок и обтянутый кожей; под лавкою войлочный пук, под седлом чепрак и потник; по обе стороны седла тебенки, кожаные лоскуты и по стремени, на путлице». Есть сёдла казачьи, а также ослиные и верблюжьи.

Из народной мудрости: «Жена не седло, со спины не сымешь»; «Выше собаки, ниже лошади» (загадка про седло); «Как седло на корове» (о неуклюжей шапке или одежде); «Всадник без седла – не вояка».

И.А. Бунин:

Под луной текут, струятся  
Золотой водой пески.  
Хорошо в седле качаться  
Сердцу, полному тоски.

1. Передняя лука. 2. Перехват (самая узкая часть). 3. Сиденье. 4. Задняя лука. 5. Подушки. 6. Держатель для путлицы. 7. Подпруга. 8. Стремя. 9. Путлицы. 10. Крыло Крыло. 11. Шнеллер. 12. Крылышко, закрывающее шнеллер.



### **Сезон – saison**

Часть года, подходящая для профессиональных работ, занятий, отдыха: строительный, охотничий, театральный, купальный. Одно из четырёх времён года: весенний, летний, осенний, зимний. Одно из состояний природы: сезон дождей, ветров, снегов. В.И. Даль: «Сезон м. франц. время года; пора чему или чего-либо; срок, продолжение срока, поры, и пр. съезды для зимних потех, балов, театров; срок купанья, питья целительных вод и пр.».

### **Сезонный – saisonnier**

Относящийся к сезону. Сезонный распорядок работы. Сезонная деятельность. Сезонная погода. Сезонные осадки.

### **Секатор – sécateur**

Садовые ножницы для срезания веток деревьев, нарезки черенков, формирования и прореживания кроны. Его изобрели во Франции в 1815 г. и подрезали им лозу. Ныне секатором повсеместно пользуются садовники, садоводы, дачники, то есть все те, у кого есть на участке садовые



деревья и кустарники. С помощью секатора можно не только делать обрезку фруктовых деревьев, но и делать различные виды прививки.

### **Секрет – secret**

Тайна. Закрытость. Воинский секрет – застава, сторожевой пост, засада, тайное наблюдение из скрытого места. В биологии – вещество, вырабатываемое и выделяемое железистыми клетками (слизь, кожное сало, гормоны, молоко). В XVII в. во Франции секретом называлась третья нижняя юбка. В.И. Даль: «Секрет м. франц. тайна, что таять от кого-либо. не смотрите, это от вас секрет! держи дело в секрете. что у вас за секреты там? посольские дела самые секретные. на деловых бумагах пишут сверху: секретно, если о деле не должно разглашать. секретный ящик, потайной, потайник. замок с секретом».

Ф.М. Достоевский: «И всегда, когда Наташа переменяла тон и подходила... с каким-нибудь секретом и с желанием, чтоб я понял его с полуслова».

### **Секретарь – secrétaire**

Служащий, ведущий делопроизводство. Составитель протокола собрания или заседания. В научных учреждениях, в т.ч. в музеях, существует должность учёного секретаря. Коллежский секретарь – чин по Табели о рангах. В.И. Даль: «Статс-секретарь, секретарь при особе государя».

А.П. Чехов: «Его мамаша, Ольга Ивановна, вдова коллежского секретаря».

### **Секретёр – secrétaire**

Книжный шкаф, совмещённый с письменным столом, часто в виде выдвижной или откидной доски. Секретер может объединять несколько функций. В нём могут быть полки для посуды и книг, в письменном столе отделения для бумаг, дисков и т.д.

[Татьяна Гладкова:](#)

...Стоит в простенке межоконья  
Всё тот же старый секретер.  
А на захлавленном балконе  
Пылятся Гегель и Вольтер..



### **Секта – secte**

Отдельная группа, исповедующая образ мысли, отличающийся от общепринятого учения. В.И. Даль: «Секта ж. франц. братство, принявшее свое, отдельное ученье о вере; согласие, толк, раскол или ересь. сектатор, последователь секты. сектор круга, в геометр. вырезка, треугольная часть его, меж двух лучей (радиусов его). сектор шара, вырезка шара, в виде сахарной головы».

**Селадон** – по имени героя романа д'Юрфе «Астрея» Селадона (Céladon)

Волокита, верный и чувствительный ухажёр. Китайская фарфоровая керамика с бледной серовато-зелёной глазурью.

А.И. Куприн: «Также «кошки» не брезгают и тем, чтобы соблазнить какого-нибудь уличного селадона».

### **Селекция – sélect**

Отбор; селекционный – отборный.

### **Семена – semences**

Семенной материал. Плоды, корнеплоды, соплодия, части сложных плодов сельскохозяйственных растений, предназначенные для посева или посадки.



Из народной мудрости: «От худого семени не жди доброго племени», «Каково семя, таков и приплод», «Каково семя, таково и племя», «Каковы семена, таков и урожай», «С хлебом управляйся да семенами запасайся»

### **Семилёр – semiler**

Сплав меди с цинком. В.И. Даль: «Семилёр м. франц. сплав меди с цинком, похожий на золото, принцметал. семилёровая табакерка».

### **Семилетка (план) – septennat**

В СССР народное хозяйство развивалось по пятилетним планам. Один из государственных планов был составлен на 7 лет и назывался семилеткой (1959-1965). Семилеткой называли и семилетнюю неполно-среднюю школу. Школьники, отправляющиеся в первый класс, тоже называются семилетками.

### **Семпль – Semple**

Приём в карточной игре. В.И. Даль: «Семпль м. франц. прямая, простая ставка на карту, без углов».

## **Сена – Sena**



Река во Франции, на берегах которой находится Париж. На острове Ситэ располагается исторический центр Парижа со знаменитым собором Парижской Богоматери (Нотр-Дам де Пари).

*Прогулочные теплоходы на Сене (2003)*

Вдоль Сены находятся всемирно известные достопримечательности, в том числе Лувр, Музей д'Орсэ, Эйфелева башня, Музей Человека, Дом Инвалидов (Музей войны), Гран Пале, сад Тюильри. Через Сену перекинуты

многочисленные мосты, в том числе исторические (мост французского императора Наполеона, мост русского императора Александра III и др.). По Сене совершаются водные прогулки туристов на теплоходах разнообразной формы от Эйфелевой башни до острова Ситэ и обратно. К Сене примыкает большой парк, известный как Булонский лес.

### **Сенат – senat**

Высший государственный орган власти. В 1711-1917 гг. сенат в России подчинялся императору. В ряде стран, в т.ч. в Российской Федерации, сенат – верхняя палата парламента, законодательного собрания. В.И. Даль: «Сенат – высшее правительственное место, в разных государствах, неодинакового устройства; наш сенат высшее распорядительное, исполнительное и судебное место, с почётом правительствующего... Здание сенатское, где канцелярия и присутствие его». Сенат издавал сенатские указы, публиковались «Сенатские ведомости». Из народной мудрости: «Суди меня сенат да канат».

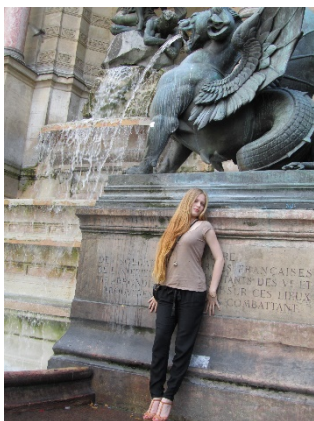
### **Сенатор – senateur**

Член сената. В.И. Даль: «Сенатор - член сената, сенаторша – жена его. Сенаторство – сан, звание это. Учёному Гумбольдту, на поездках его в России, отдавали сенаторские почести».

### **Сенешаль – seneschal**

Королевский дворецкий, главный управитель королевским дворцом во Франкском государстве в V-VIII вв.; в Южной Франции название сохранялось до 1789 г.

### **Сен-Мишель - Saint Michel**



Святой Михаил. В православии одним из святых почитается архангел Михаил. В Париже популярным местом встреч влюблённых является площадь Сен-Мишель с фонтаном неподалеку от Сены. Там же находятся одноимённые метро и бульвар, идущий мимо Сорбонны к Люксембургскому саду. Расположена в [Латинском квартале](#), между [5-м](#) и [6-м округами Парижа](#). Была заложена в 1855 году, при прокладке одноимённого [бульвара](#). Знаменита [фонтаном Святого Михаила](#) (Сен-Мишель), построенным французским архитектором [Габриэлем Давиу](#) в [1855 году](#).

*У фонтана на площади Сен-Мишель (2011)*

### **Сенсація – sensacie**

Необычайное, небывалое событие, сообщение, вызывающее ошеломляющее впечатление.

### **Сенсаціонный – sensationnel**

Необычайный, неожиданный, ошеломляющий, изумляющий.

### **Сенсимонизм – Saint-simonisme**

Учение французского социалиста-утописта Сен-Симона (1760-1825) и его последователей о перестройке общества на социалистических началах.

### **Сентенция – sentence**

Изречение; приговор суда. В.И. Даль: «Сентенция ж. франц. судебный приговор, бол. военного суда или по делу уголовному. | краткое, остроумное изречение».

### **Сентимент – sentiment**

Чувство; сентиментальный – чувствительный.

В.Е. Максимов: «Становишься сентиментальным».

Лиина Хо:

Любовь - она лишь сентимент,  
Великий самый, самый грешный,  
Любовь - она всего момент,  
Но миг её во веки вешний.

### **Сентиментализм – sentimentalisme**

Течение в литературе, музыке, искусстве второй пол. XVIII в. Его сторонники культивировали повышенный интерес к душевной жизни и простому человеку (идеализированному крестьянину, ремесленнику) в противовес просветительскому рационализму. В основе музыкального сентиментализма лежит мелодия.

### **Сентиментальность – sentimentalité**

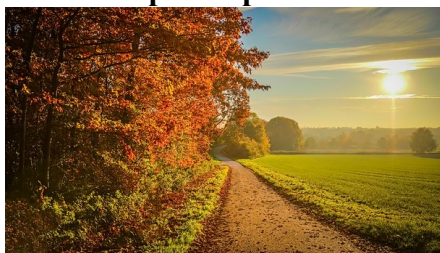
Чувствительность.

### **Сентиментальный – sentimental**

Излишне чувствительный, приторно-нежный. Связанный с сентиментализмом в литературе. В.И. Даль: «Сентиментальный, (сантиментальный) франц. приторно чувствительный, изнеженно трогательный; -ность, качество это; -ничать, щеголять приторною чувствительностью, нежностью, тонкостью чувств». А.И. Куприн: «И за свои

деньги он хотел очень многого, почти невозможного: его немецкая сентиментальная душа смутно жаждала невинности, робости, поэзии в белокуроем образе Гретхен.

### **Сентябрь – septembre**



Девятый календарный месяц года, первый месяц осени, до 1700 г. первый месяц Нового года. В.И. Даль: «Сентябрь – септемврий црк. – врѣсень стар. девятый месяц в году, в коем 30 дней». До 1700 года 1 сентября (Семёнов день) считалось началом Нового года.

Из народной мудрости: «В сентябре одна ягода, да и та - горькая рябина»; «В сентябре огонь и в поле, и в избе»; «гром в сентябре предвещает тёплую и долгую осень»; «Сентябрь птицу в дорогу торопит»; «Холоден сентябрь, да сыт»; «чем суше и теплее простоят сентябрь, тем позднее наступит зима»; «Поздний сентябрьский листопад – к суровой и продолжительной зиме».

С.А. Есенин:

Вот она, невесёлая рябь  
С журавлиной тоской сентября!

### **Сеньор – seigneur**

Господин.

М. Радченко:

Жил-был когда-то сеньор молодой,  
Рыцарем славным он был.  
В жизни своей не встречаясь с бедой,  
Счастливчиком он прослыл

А.С. Пушкин:

Сеньор, послушайте меня.  
Пускаться в путь теперь не время.

### **Септима – septième**

Седьмой. В.И. Даль: «Септима ж. итал. седмая нота, от любой первой; септуор, септет м. сочиненье на семь голосов или инструментов».

### **Сервант – servante**

Низкий буфет для хранения посуды и столового белья. (фото).



### **Сервиз - service**

Столовый или чайный набор посуды, рассчитанный на определённое количество человек. В.И. Даль: «Сервиз м. франц. прибор столовой или чайной, кофейной посуды. фарфоровый чайный сервизик. а каков мой серебряный сервизец? сервизный погребец».

Ф.М. Достоевский: «А между тем и самовары, и сервиз есть, и чашки хорошие».

### **Сервировать – server**

Накрывать на стол.

### **Сервировка – server**

Убранство стола к обеду, ужину; процесс накрывания стола.

### **Сервис – service**

Служба, услуга; отдел, секция, бюро.

### **Сэрвы – serf**

Наиболее зависимые крепостные крестьяне в эпоху феодальной Франции.

### **Серенада – serenade**

Вечерняя приветственная песня трубадуров, исполнявшаяся на открытом воздухе. Песня в честь возлюбленной (во Франции и Италии), исполнявшаяся перед её окном (под балконом) под аккомпанемент гитары или другого струнного инструмента. Музыкальное

произведение свободной формы в характере серенады. В.И. Даль: «Серенада, исп. вечерняя, ночная почетная или приветственная музыка, обычно под окнами чествуемого».

### **Сержант - sergent**



В русской дореволюционной армии унтер-офицерское звание. В советской армии сержантское звание имело три ступени: младший сержант (после ефрейтора) - сержант (три узких лычки на погонах) – старший сержант (одна широкая лычка). Из сержантов может формироваться младший офицерский состав. В.И. Даль: «Сержант м. франц. стар. старший унтер-офицер или фельдфебель; из дворян и детей вельмож много было записываемо в сержанты ради одной выслуги. -тов, что лично его; -тский, к нему относящийся».

### **Серизовый - cerise**

Вишнёвого цвета.

### **Сэрия - série**

Группа или ряд предметов однородных или обладающих общим признаком. Категория ценных бумаг документов, обозначаемых цифрами. Часть кинофильма, демонстрируемого самостоятельно. В дореволюционной России бытовое название билетов государственного казначейства, имевших хождение наряду с денежными знаками и принимались в казну по всем платежам. Государственные облигации и лотерейные билеты советского периода имели свою серию и номер в серии. В.И. Даль: «Серия ж. франц. денежный процентный, срочный билет госуд. казначейства, из выпускаемых у нас сериями, т. е. порядками». Так же В.И. Даль характеризует и слово – сертепартия.

### **Серпантин – serpentín**

Узкая, длинная разноцветная бумажная лента, разбрасываемая во время бала или маскарада.

### **Серсб - cerceau**

Игра спортивного характера, участники которой ловят на «шпагу» (палочку, прут) обручи или кольца, бросаемые соперниками.

### **Сертификат – certificat**

Свидетельство (удостоверение), аттестат.

### **Сертук (сюртук) –**

Верхняя мужская одежда. В.И. Даль: «Сертук, <сюртук> м. франц. кафтан известного, немецкого покрою. щегольской сертучок. истасканный сертучишка. толстый, байковый сертучища. сертучный кафтан, с разрезом назад».

### **Серьезный – sertuc**

Правдивый, строгий, деловой. В.И. Даль: «Серьезный франц. значение этого слова весьма различно, но одним из след. его всегда заменить можно: важный, чинный, степенный, величавый; строгий, настойчивый, решительный; деловой, дельный, озабоченный, внимательный, занятой; думный или думчивый, мысливый; резкий, сухой, суровый».

### **Сессия – session**

Организованная форма работы представительного органа власти, суда, научной или общественной организации. Период экзаменов в высших и средних специальных учебных заведениях. В.И. Даль: «Сессия ж. лат. заседанье, собранье, или срок целого ряда их».

### **Сибирь - Sibiria**

Территория России, расположенная к востоку от Урала. Место ссылки осуждённых, в т.ч. политических, в царское время. Житель Сибири – сибиряк. В.И. Даль: «Сибиряк, сибирячка, житель, уроженец Сибири. | астрах. сибиряк, северо-восточный, холодный ветер; не северяк ли?»

С.А. Есенин:



Но и тебе на синей шири  
Пугливо кажет темнота  
И кандалы твоей Сибири,  
И горб Уральского хребта.

Н. И. Решетников:

А я живу теперь в Сибири  
И пью парное молоко

### **Сигара – cigare**

Вид табачного изделия из цельного табака большого размера. В.И. Даль: «Сигара, сигарка, сигарочка, исп. табачный лист, свернутый трубкою, для куренья. сигарет(к)а, особый разбор мелких сигар. подразделение сигар образуют: пахитосы, папиросы и пр. сигаровый, табачный цвет. сигарная фабрика. сигарочный смрад - пепел. сигарковые окурочки».

И.А. Бунин: «Сунув парикмахеру на чай, он надел отличное чёрное пальто и котелок, закурил сигару и вышел».

В.В. Крестовский:

Обнажённые перси трепещат, горят, -  
Чу!.. там слышны аккорды гитары!..  
В винограднике чьи-то шаги шелестят  
И мигает огонь от сигары.

### **Сигарета – cigarette**

Вид табачного изделия из мелкой крошки табака малого размера.

#### **Сигарочница - cigarotnitsa**

Футляр для хранения сигарет.

Л.Н. Толстой: «Иду, иду, Варвара Андреевна, - сказал Сергей Иванович, допивая из чашки кофей и разбирая по карманам платок и сигарочницу».

Ф.М. Достоевский: «Помнишь. Тогда ещё у нас денег не было, и ты ходила мою сигарочницу серебряную закладывать».

И.С. Тургенев: «И сказав эти слова, вдова взяла со столика довольно большую серебряную сигарочницу».



### **Сигнал – signal**

Процесс, несущий информацию о каком-либо событии. Знак (световой, звуковой, механический), предупреждающий о чём-либо. Повод для рассуждения. В.И. Даль: «Сигнал м. франц. знак, подаваемый для чего-либо, весть знаком, условной приметой (не устно и не письмом); слово маяк вполне сему отвечает. сделать сигнал, дать, подать маяк, помаячить; см. маяк. сигнальная пушка, ракета, условная, маячная. сигнальные флаги, морск. Условный».

Валентин Распутин: «Привык различать дальние, как стоны, сигналы пароходов в море».

### **Сигнализировать – signaler**

Сообщать, информировать.

### **Сигнатура – signature**

Подпись.

### **Сидерация – sidération**

Система зелёного удобрения, запашка некоторых растений (преимущественно бобовых) в зелёном виде, обогащение почвы азотом и органическими веществами

### **Сидерит – siderite**

Минерал, железный шпат; одна из разновидностей железных руд. В.И. Даль: «Сидерит, ископаемое; железо, соединен. с фосфорною кислотою. сидерический год, звездный, промежуток прихода солнца дважды на ту же звезду, 365 дней, 6 час. 9 мин. 14, 6 сек».



### **Сидр – cidre**

Яблочное вино. Слабоалкогольный напиток, как правило, шампанизированный, получаемый путем сбраживания яблочного сока без добавления дрожжей. Обычные яблоки, употребляемые в пищу, не подходят для производства сидра из-за низкого содержания **танина**, предпочтительны особые сорта, выведенные специально для этой цели. Крепость напитка, как правило, 6—7 об. %. Имеет золотистый либо зеленоватый цвет и запах яблок. По содержанию сахара — от сухого до сладкого. Изобретение сидра часто приписывают **Карлу Великому** (VIII—IX вв.), который якобы однажды сел на мешок перезревших яблок, отчего те раздавились, и в результате получился сидр. Наиболее качественные сидры производят во **Франции**, в регионах **Нормандия** и **Бретань**.

Объявление из Интернета: «ООО «Сидр» принимает спонсорское участие в акциях, направленных на знакомство с французскими традициями, культурой потребления французских сидров».

### **Сикүрс - secours**

В армии дореволюционной России термин, означающий подкрепление войск, помощь, поддержку.

### **Силлабический – syllabique**

Стихотворный размер. В.И. Даль: «Силлабический размер, стихосложение, слоговое, без счета долгих и коротких (французское, итальянское, польское, чешское)».

### **Силуэт – silhouette**



Очертание предмета, подобие его тени; вид графической техники, плоское однотипное изображение фигур и предметов. Рисуют тушью, белилами или вырезают из бумаги и наклеивают на фон. Если фотографировать объект против солнца или источника освещения, также образуется силуэт. В.И. Даль: «Силуэт м. франц. снимок с тени, с бокового очерка лица».

А.П. Чехов: «... впереди у самой дороги стоит силуэт, похожий на монаха».

А.А. Блок:

И, снова обогнув их, мы глядим  
С молитвенной и полною душою  
На тихо уходящий силуэт  
Красавицы под всеми парусами.

*Силуэт человека на площади Лувра (2011).*

### **Сильвин – sylvine**

Минерал, хлористый калий; применяется как калийное удобрение.

### **Силь ву пле – s'il vous plait**

Пожалуйста. Из поздравления женщине: «Силь ву пле, примите букет восхищений!».

### **Сильфы, сильфиды – sylphe, sylphide**

Духи воздуха в кельтской и германской мифологии, а также в фольклоре некоторых европейских народов. Семейство жуков, питающихся трупами (мертвоеды).

### **Символ – symbol**

Условное изображение какого-либо отвлечённого понятия, явления, объекта. В.И. Даль: «Символ м. греч. сокращенье, перечень, полная картина, сущность в немногих словах или знаках. символ веры, исповеданье всей сущности или основ ее, в перечне. | изображенье картинное, и вообще чертами, резами, знаками, с переносным, символическим, иносказательным значеньем. держава символ».

И.А. Бунин:

И на столбиках могильных  
Все тогда нарисовали  
Каждый – свой фамильный Тотэм,  
Каждый – свой домашний символ.

### **Символизм – symbolisme**

Направление в искусстве (1870-1910-е), художественное выражение посредством символа интуитивно постигаемых сущностей, идей, чувств, эмоций, видений.

### **Симпатичный – synpathique**

Приятный, привлекательный.

### **Симпатия – sympathie**

Сочувствие. Расположение, влечение к кому- или чему-либо. Обычно симпатию друг к другу выражают влюблённые. В просторечии понравившегося человека называют симпатией. В.И. Даль: «Симпатия ж. греч. сочувствие, сострастие, беспричинное влечение к кому или чему, безотчетная любовь, предпочтенье кого-либо. симпатическая душа, - тичный человек, привлекательный, сочувственный или нравный. симпатические чернила, химические, выступающие на бумаге только после особых».

Ф.М. Достоевский: «Я просто объявил ей, что хоть и хотят посватать, но брак наш невозможен; что в сердце моём все симпатии к ней и что она одна может спасти меня».

А.К. Виноградов: «Александр Тургенев якобы расстался с дворянскими симпатиями и ринулся навстречу молодой буржуазии».

### **Симптом – symptôme**

Субъективный или объективный признак какой-либо болезни, в т.ч. социальной. В.И. Даль: «Симптом м. греч. явление, оказательство, внешний признак; в болезнях, припадок, знак, признак. симптоматическое лечение, по одним внешним признакам, явлениям, противополо. рациональное, на гадательных заключениях о внутренней (нам вовсе не доступной) причине болезней».

### **Симптоматичный – symptomatique**

Выражающий тот или иной симптом.

### **Симультанность – simultané (одновременный)**

Одновременная установка на сценической площадке всех мест действия в средневековом театре.

### **Симуляция – simulation**

Изображение болезни или отдельных его симптомов человеком, не страдающим этим заболеванием; мнимая болезнь, напускаемая на себя человеком для того, чтобы уклониться от ответственности или трудовой деятельности.

### **Симфония – symphonie**

Музыкальное произведение для симфонического оркестра, написанное в сонатной циклической форме, высшая форма инструментальной музыки. В.И. Даль: «Симфония ж. греч. муз. гармония, согласие звуков, многогласное созвучие. | особый вид многогласного музыкального сочиненья. | симфония на ветхий, на новый завет, свод, указанье мест, где поминается одно и то же слово».

### **Синдикат – syndicat**

Промышленное объединение; профсоюз.

А.И. Куприн: «... нес скромную обязанность помощника секретаря в управлении синдиката сахарозаводчиков».

### **Синель – chenille (гусеница)**

Пушистый шнурок с бархатным ворсом, использовавшийся при ткачестве, вышивании, плетении отделок, изготовлении бахромы. В.И. Даль: «Синель ж. франц. бархатные шнурки или мохровая нить для женских нарядов. | искажен. растен. сирень, будто от синий. синельная, синелевая бахрома. синельный шов, вышиванье синелью».

## **Синема - cinéma**

Кино.

### **Синематóграф - cinématographe**

Так прежде назывался кинематограф. В России появился в 1896 г. Специальные здания для синематографа стали строить с 1910 г. В Москве известностью пользовались синематографы «Колизей» (на Чистых прудах), «Форум» (на Садовом кольце), «Художественный» (на Арбате). В советское время кинотеатры открывались повсеместно и пользовались большой популярностью. На постсоветском пространстве сохранились только крупные кинотеатры в столичных городах.

А.И. Куприн: «Не забудьте, Лазер, накормить девушек обедом и сведите их куда-нибудь в кинематограф».

### **Синтаксис – syntaxe**

Раздел грамматики, изучающий способы соединения слов в словосочетания и предложения. В.И. Даль: «Синтаксис м. греч. грамат, словосочиненье. синтаксическая правила. синтезис, логическ. разбор от начала к последствиям, от частных к общему. синтетический способ разысканий, противополож. аналитический, разлагающий целое на части его, доходящий от явлений к началу их».

### **Синтетический – syntétique**

Относящийся к синтетике. Синтетический материал. Синтетическое масло. Синтетическая ткань. Синтетический язык. В 1981 г. основан Институт синтетических полимерных материалов АН СССР (ныне РАН).

### **Система – système**

Совокупность разным образом связанных между собой элементов, образующих определённую целостность. В.И. Даль: «Система ж. греч. план, порядок расположенья частей целого, предначертанное устройство, ход чего-либо, в последовательном, связном порядке. солнечная система, солнечная вселенная. ботаническая система, распределение, распорядок. система ученья, воспитанья, порядок, способ».

### **Систематический – systematique**

Постоянный, взаимосвязанный. Систематическое наблюдение. Систематическое убеждение. Систематическое воздействие.

### **Ситэ – site**



Остров на Сене, исторический центр Парижа. Главная его достопримечательность – собор Парижской Богоматери Нотр-Дам – действующий храм, открытый для посещения туристов. На верхних этажах – смотровая площадка. Старейшая часть города. Изначальное место резиденции французских королей. Здесь располагаются Дворец правосудия, Сент-Шапель, Консьержери. Окна в интерьере украшены прекрасными цветными витражами.

### **Ситуация – situation**

Обстановка; состояние, положение. В.И. Даль: «Ситуация ж. франц. землемерное: местность, видоположение, местоположение; ситуационная съёмка, не один только обмер и очерк земель, а показание на чертеже, условными знаками, гор, долин, оврагов, болот, пашен, лесов, по роду их и пр.».

А.И. Куприн: «Обратите же внимание на эту печальную ситуацию и внимайте голосу погибающего».

В.Е. Шамбаров: «... султан выражал желание считать Михаила Фёдоровича «братом», а Филарета - «отцом», предлагал использовать ситуацию, сложившуюся в связи с шведским нападением»

### **Скандал – scandel**

Ссора. В.И. Даль: «Скандал м. франц. срам, стыд, позор; соблазн, поношение, непристойный случай, поступок».

### **Скандалный – scandeleux**

Постыдный.

### **Скабрёзный, скабрёзный – scabreux**

Неприличный, непристойный.

### **Скарабей – scarabée**

Жук. Насекомое обитает в Европе и Африке, питается навозом; в России известен как жук-навозник. В египетской мифологии скарабей почитался священным насекомым. Амулет с изображением скарабея мог остановить разбушевавшегося человека. Движущийся по дороге скарабей мог остановить даже войско.



Поведеньем скарабей  
Удивляет всех людей!  
Из навоза шар скатал  
И его владельцем стал

Источник: <https://poembook.ru/poem/1329284>

### **Скарлатина – scarlatine**

Инфекционное заболевание, преимущественно детей, с лихорадкой, ангиной, сыпью с последующим шелушением кожи. Возбудителем скарлатины является стрептококк. В.И. Даль: «Скарлатина ж. сыпная болезнь красуха (если различать красуху и красуху rubeolae). скарлатинный, -новый, к ней относящийся».

### **Скафандр – scaphandre**



Водолазный костюм. Костюм космонавта. Индивидуальное герметическое снаряжение (оболочка, шлем, перчатки, ботинки), обеспечивающее жизнедеятельность человека в условиях, отличающихся от нормальных (под водой, в космосе, при пожаре и т.д.).

Alisa-1:

Мы вдвоём посидим, помолчим,  
Как бывало, на кухне за чаем.  
Сколько лет пролетело и зим,  
Ну а мы - будто в самом начале.

...

Мы в небесную небыль уйдём,  
Если слипнется клавиш "Отмена",  
А скафандры оставим в былом...

### **Скомпоновать – composer**

Составить. В.И. Даль: «Скомпоновать что, франц. сочинить, составить».

### **Скульптор – sculpter**

Представитель изобразительного искусства, изготавливающий объёмные формы из твёрдых и пластических материалов – скульптуру. Мастер-творец, изготавливающий скульптуру (О. Роден, Б. Микеланджело, П.К. Клодт, Ф.И. Шубин, В.И. Мухина). В.И. Даль: «Скульптор лат. ваятель, художник, работающий в толщу. скульпторство, скульптура, ваяние, искусство ваятеля. скульпторский, к ваятелю, скульптурный, к ваянию относящ., ваятельный, ваяльный».



## Скульптура – sculpture

Вид изобразительного искусства, произведения которого имеют объёмную форму и выполняются из твёрдых или пластических материалов (бронза, чугун, гранит, мрамор, гипс, дерево). Скульптура изображает человека, животного, персонально и в групповых композициях. Скульптура может быть портретной (бюсты), сюжетной («Амур и Психея»), тематической («Перекуём мечи на орала», «Рабочий и колхозница») и др. Среди



отечественных скульпторов известны: Иван Мартос, Федот Шубин, Александр Опекушин, Вера Мухина, Екатерина Балашова, Марк Антокольский, Пётр и Константин Клодты, Сергей Конёнков, Михаил Аникушин, Евгений Вучетич, Иван Шадр. Скульптура выражается как в мелкой пластике (каслинское литьё), так и в монументальных произведениях («Пётр Первый», «Салават Юлаев», памятники А.С. Пушкину в Москве, Афанасию Никитину в Твери). Скульптура применяется в декоративно-прикладном и церковном искусстве.

*Скульптурная композиция «Амур и Психея» в Лувре (2011).*

## Смерть – mort

Гибель организма, прекращение жизнедеятельности. А. Миллер написал пьесу «Смерть коммивояжера» о крушении жизни, посвящённой борьбе за материальный успех. В.И. Даль: «Смерть ж. (мереть), смёртушка, моск. тамб. смерётка, -точка, -тушка, смерёдушка, новг. олон. арх. конец земной жизни, кончина, разлучение души с телом, умирание, состояние отжившего. смерть человека, конец плотской жизни, воскресение, переход к вечной, к духовной жизни. человек родится».

И.С. Никитин:

Живётся ж людям в нужде без печали!  
Так наши деды жизнь вели,  
Росли в нужде, пахали да пахали,  
С нуждою бились, в гроб легли  
И сгнили... Точно смерть утеха!

## Соболь – zibeline



Пушной зверь. Соболиный мех. Соболь обитает в таёжной зоне России. Шуба из соболиного меха предназначалась для царей и высшей знати. От слова *соболь* образовалось прозвище Соболь, а от него фамилия Соболев. В.И. Даль: «Соболь м. соболек, хищный зверок *mustela zibeline*, из самых ценных сибирских мехов. соболь подбирается сороками, 40 соболей составляет мех, сорочек; парный соболь, на воротники и отвороты; одинец, самый ценный, с черною мочкой (остью) и голубым подшерстком. соболь в кошках, с хвостам».

## Совет – soviet

Слово-рекомендация. Совещательный, законодательный, государственный или общественный орган: Совет Безопасности ООН, Совет Европы, Совет Министров, Совет министров иностранных дел, Совет народного хозяйства (Совнархоз, СНХ) СССР, Совет народных комиссаров (Совнарком, СНХ), Совет национальностей (одна из палат Верховного Совета СССР), Совет объединённого дворянства (1906-1917), Совет по Опеке,



Совет при Высочайшем дворе (1769-1801), Совет рабочей и крестьянской обороны (1918-1920), Совет Республики, одна из палат Верховного совета РФ (1990-1993), Совет Союза, одна из палат Верховного Совета СССР (1936-1991), Совет старейшин, во Франции в период Директории, Совет труда и обороны (СТО), комиссия СНК РСФСР с 1920 г., Совет уполномоченных (Иваново-Вознесенск, 1905), Совет экономической взаимопомощи (СЭВ, 1949-1991) и др.

Из народной мудрости: «Всякий совет к разуму хорош», «Где совет, там и свет», «Где совет, там и любовь», «По делу и совет держат», «После дела за советом не ходят».

### **Советник - conseiller**

Тот, кто даёт советы. Должность при официальных лицах. В царской России, по В.И. Далю, советники – «члены совещательных мест или палат, но младшие члены – ассессоры. Старший советник губернского правления заступает место вице-губернатора. Советники, с прибавкою какой, зовутся разные члены гражданской: действительный статский советник – чин 1 и 2 класса; тайный – 3 кл.; действительный статский – 4 кл., статский – 5 кл.; коллежский – 6 кл.; надворный – 7 кл.; титулярный – 9 кл. Советница – жена советника». Ф.М. Достоевский: «... всё же я был не граф, не князь, не владетельный принц или по крайней мере коллежский советник...».

### **Совхоз – sovkhوزه**

Советское сельскохозяйственное предприятие, существовавшее в СССР наряду с колхозами.

Агния Барто:

**В совхозе утром ранним  
Пропели петухи.  
Кудахтанье, клохтанье  
Летит в мои стихи.**

### **Сок – suc**

Фруктовый напиток. В.И. Даль: «Сок м. (лат. succus) влага, жижа в каком-либо теле или вещи; жидкость, истекающая или выжимаемая из чего. соки животные: кровь, пасока, молочко, и все жидкое. дурные соки или острые соки, болезненные. растительные соки, все принятое растением в пищу, растворенное для усвоения».

### **Солдат – soldat**

Военнослужащий, рядовой. В.И. Даль: «Солдат м. рядовой воин, военный рядович, почётно: служба, служивый, кавалер... Солдатка – жена солдата. Солдатчина – рекрутский набор».

А.П. Чехов: «У Марьи...было шестеро детей, у Фёклы,жены брата Лениса, ушедшего в солдаты – двое».

Из народной мудрости: «У солдата шило бреет, а шубы нет, так палка греет»; «Пришёл солдат, и чёрт ему не рад»; «Солдата все черти боятся»; «Двадцать пять лет – солдатский век»; «Солдатка – ни вдова, ни мужняя жена»; «Солдаткиным детям вся деревня отец»; «Чтобы стояла крепко хата, одна надёжа – на солдата».

Из песни советского времени:

Не плачь, девчонка,  
Пройдут дожди,  
Солдат вернётся,  
Ты только жди.

### **Соление – salaison**

Засоленный продукт (капуста, огурцы, сало); сам процесс соления.

### **Солидарность – slidarite**

Взаимопомощь, взаимосогласие, единство мнений. В 1980 г. в Польше возникло первоначально как подпольное движение профсоюзное объединение «Солидарность» под руководством Л. Валенсы. Легализовано в 1989г.

### **Солидарный – solidaire**

Связанный с единомышленниками единством взглядов, действий, ответственностью; дружный, согласный. В.И. Даль: «Солидарность, круговая порука, один за всех и все за одного; солидарный, за круговую порукой; к ней, относящийся»

#### **Солидаризироваться – solidariser**

Объединяться, оказывать взаимопомощь, разделять взгляды.

#### **Солидный – solide**

Надёжный, прочный, представительный, серьёзный, основательный. В.И. Даль: «Солидный франц. твердый, крепкий, надежный, прочный, вальяжный; | солидный человек, основательный, надежный; доброй жизни, не легостай».

#### **Солист – soliste**

Музыкант или вокалист, исполняющий в одиночество, соло. В.И. Даль: «Солист м. солистка ж. франц. одиночный певчий, или лучший по голосу и умению, поющий соло, в одиночку; противополож. хорист. петь соло. скрипка играет соло. соло в балете, одиночная пляска».

#### **Солитёр - solitaire**

Крупный бриллиант, вставленный в оправу отдельно, без других камней. Ленточный червь, проникающий внутрь тела человека или животного. В.И. Даль: «Солитер м. один из нутряков, лентец (?), тесьмач, *bothriosephalus latus*, плоская».

А.И. Куприн: «... тип господина со сдобным голосом и мягкими ладонями, с необыкновенно утончёнными манерами, надушенного, с громадным солитером на указательном пальце правой руки». Он же: «... у нашей Феклуши селитер, а когда у человека селитер, то он всегда ест за двоих: половину за себя, половину за глисту».

#### **Солить – saler**

Добавлять соль в продукт.

#### **Соль – sel**

Вещество для соления продуктов. Музыкальный звук; 5 ступень основного звукоряда. В римской мифологии Соль является солнечным божеством; отождествляется с греческим Аполлоном. В.И. Даль: «Соль ж. составное вещество, соединение щелочи и кислоты в одно, по химическому сродству; в сем знач. селитра и купоросы соли, также гипс, известь, мел и пр. | соль, поваренная, кухонная, солнокислый натр, или хлоровый натрий, известная приправа нашей пищи».

Из народной мудрости: «Без соли и хлеб не естся», «Без соли стол кривой», «Хлеб да соль, ем да свой», «Соль на столе – мир в избе».

#### **Соляной – salin**

Насыщенный солью.

#### **Солярный – solaire**



Солнечный. В русской традиционной народной вышивке резьбе на прялках и наличниках постоянно присутствуют солярные знаки, свидетельствующие о жизнестойкости славянской дохристианской культуры. Так называемая свастика, это и есть символ солнца. Древний знак арийской культуры. Стало быть, и славянской. Когда в Германии к власти пришли фашисты, то, разрабатывая свою теорию исключительности, они и взяли на вооружение этот знак, символизирующий самобытность и древность немецкой расы, якобы происходящей от ариев. Потому и делили население на арийцев и прочих. Солнечный солярный знак превратился в символ фашизма.

#### **Сомация – somation**

Воззвание, призыв. В.И. Даль: «Сомация ж. франц. воззвание, призыв, бол. словесный, в делах полицейских, требование покориться закону, порядку».

#### **Сон – songe**

Сновидение. Из народной мудрости: «Беспечальному сон сладок», «Какова постель, таков и сон», «Первый сон до полуночи», «Сон лучше всякого лекарства», «Сон милее отца и матери», «Сон правду скажет, да не всякому», «ЧТО наяву деется, то и во сне грезится», Хвали сон, когда сбудется».

А.С. Пушкин:

И снится чудный сон Татьяне

### **Сонетка - sonette**

В барском доме шнур, соединённый с комнатным звонком, предназначенный для вызова прислуги. В.И. Даль: «Сонетка ж. звонок, колокольчик, позвонок, с проводом куда, для призыва прислуги».

### **Сорт – sorte**

Ряд товара, сырья или готовой продукции, обладающий определёнными качественными признаками. Разряд, качество, род, порода. Когда хотят похвалить работу мастера, говорят: «Его работа – высший сорт». Сортировать – отбирать, разбирать по качеству, размеру, цвету и другим показателям. О зазнавшихся, высокомерных людях, считающих себя выше других, говорят иронически: «То люди высшего сорта». В.И. Даль: «Сорт м. немецк. разбор вещей, рука, разряд или род, по качеству. у нас разные сорта, сорта сукон. пиво всех сортов. мука первого сорта. бросковый товар первого сорта, швыркового разбора, шуточн. сортовой товар, подходящий под известную в торговле руку, разбор. сортовое железо».

### **Сортёр – sortir (выход)**

Отхожее место, уборная. С приходом к власти в качестве президента В.В. Путина известность получило его выражение «мочить в сортире», т.е. наказывать преступника.

### **Сосиска – saucisse**

Мясной продукт в виде маленькой тонкой колбаски. В.И. Даль: «Сосис м. франц. рукав, кишка, начиненная горючим веществом, для поджога брандера на море. сосиска ж. колбаса, чиненая свиная или иная кишка; не копченая, свежая колбаса. жареные сосиски с капустой. сосисочный мастер, колбасник».

### **Сотé - sauter**

В кулинарии блюдо, приготовленное в два приёма, с перерывом в тепловой обработке. Восклицание, команда собаке: «Прыгай!».

Л.Н. Толстой: «... как бы аппетитно ни кушали рейнвейн и соте...».

### **Сотерн - sauternes**

Сорт вина.

Ф.М. Достоевский: «На столе перед диваном красовались три бутылки: сотерн, лафит и коньяк».

### **Соту́ – sotie**

Сатирическая пьеса общественно-политического характера, бытовавшая во Франции в XV-XVI вв.

### **Соус - sauce**

Блюдо из мяса, рыбы, птицы, овощей, подававшееся в соусниках в качестве второй перемены после закусок, чаще всего с подливой. Соусник – сосуд удлиненной формы, относительно большой, фарфоровый или серебряный, с носиком и ручкой, на поддоне, с крышкой». В.И. Даль: «Соус м. франц. полива, подлива к кушанью, жижа, под которою подается мясо, овощи и пр. | зовут соусом и приправы в разных производствах: навозную воду, для удобрения, кожевенные настои, приправы, для выделки табаку и пр. | живописное черная краска пылью, для оттенка рисунка. Соусная».

И.А. Бунин: «... всюду говор, стук ножей по тарелкам, запах соусов...».

А.П. Чехов: «Говорили о битках, котлетах, разных супах, соусах».

### **Софа́ – sofa**

Низкий широкий диван. Софа является одной из самых простых с механизмом трансформации из двух частей, с



выдвижными ящиками для белья, обладает всеми преимуществами двуспальной кровати. В.И. Даль: «Софа ж. турецк. диван, канапе, широкая скамья с прислоном, обитая тканью, кожей, с подбоем шерсти, или с подушками».

### **София - Sofia**

Город София – столица Болгарии. Женское имя София, Софья. Первой женщиной в России, ставшей членом-корреспондентом Петербургской академии наук, была математик Софья Васильевна Ковалевская (1850-1891).

### **Социализм – socialisme**

Учение об установлении общества социальной справедливости, свободы и равенства; общественный строй, при котором осуществлены эти принципы. Социализм как общественный строй просуществовал в Советском Союзе с 1917 по 1991 г. Многие принципы социализма установлены во Франции.

### **Социалист – socialiste**

Теоретик, отстаивающий идеи социализма. И.А. Бунин: «Мистически произносилось и слово «социалист» - в нём заключался великий позор и ужас, ибо в него вкладывалось понятие всяческого злодейства».

### **Социалистический – socialiste**

Обобществлённый. Socialisation - обобществление. Относящийся к социализму. Социалистический строй. Социалистическая собственность. Социалистический реализм в литературе и искусстве.

### **Социальность – socialité**

Общественность. В.И. Даль: «Социальность ж. франц. общественность, общежительность, гражданственность, взаимные отношения и обязанности гражданского быта, жизни. социализм м. ученье, основывающее гражданский и семейный быт на товариществе или артельном учреждении; крайний социализм впадает в коммунизм».

### **Социальный – social**

Общественный, общий, принадлежащий социуму, обществу..

### **Социологический – sociologique**

Относящийся к социологии, науке об обществе, отношениях личности и общества.

### **Социум – société**

Общество.

### **Сочать – chercher**

Искать, настигать, следить. В.И. Даль: «Сочать и сочитать, сачивать что, кого (польск. szukac, немецк. suchen), искать, от(раз)ыскивать, следить, гнаться, настигать; перенимать, перехватывать, догонять; разведывать, разыскивать, промышлять, добывать, доставать; хватать, имать, ловить; сосочать и сочитать».

### **Сощипывать – pincer**

Снимать часть чего-либо щипком. В.И. Даль: «Сощипывать, сощипать мн. сощипнуть однократно что, с чего, снять, сорвать щипком. лишние почки надо сощипывать с растений, иначе будут осыпаться плоды. кто-то миндаль с кренделя сощипал. | сощипнуть что чем, стиснуть щипком. по-французски надо говорить сощипнув нос, по-английски, положив».

### **Спаги – spahi**

Французские кавалерийские части, формировавшиеся из местного населения Северной и Западной Африки. Термин происходит от французской передачи названия турецких кавалеристов – сипахи. Спаги, как подразделение лёгкой кавалерии, входили в состав французской армии и набирались из местного населения Алжира, Марокко и Туниса.

### **Спазмы – spasmes**

Судороги. В.И. Даль: «Спазмы ж. мн. лат. франц. корча, судороги, сведенье мышц. спазмотические припадки, - болезни, судорожные».

### **Спáржа – asperge**

Многолетние растения семейства лилейных, молодые подземные побеги которого употребляются в пищу; некоторые виды выращиваются в оранжереях под названием аспарегус. В.И. Даль: «Спаржа ж. растен. *asparagus officinalis*, в диком виде: холодец, холодок, заячий холодок, сорочьи глаза, мухоморник, -рье, подсов, чертова борода, сосенка, журавлиная ягода, пестик, какушка, громовый корень, перекасти-поле или перекачичник. спаржевые грядки; - вкус, -камень».

### **Спектакль – spectacle**

Зрелище, театральное представление. В.И. Даль: «Спектакль м. франц. зрелище, особ. театральное. спектр солнечный, свет, луч солнца, разложенный гранным стеклом на цветные огни, на раду».

А.П. Чехов: «Сам Туркин, Иван Петрович, полный, красивый брюнет, с бакенами, устраивал любительские спектакли с благотворительною целью».

### **Спекулянт – spéculateur**

Торговец, наживающийся на перепродаже продукции.

### **Спекуляция – spéculation**

Нажива за счёт перепродажи дешёвых продуктов по более дорогой цене. В постсоветский период в РФ махровым цветом расцвёл спекулятивный капитализм. В.И. Даль: «Спекуляция ж. франц. денежное, торговое предприятие, оборот по расчёту, оборот из выгоды, для барышей. спекулировать, считать на что, расчёты вать; идти на предприятие либо делать обороты для наживы, из барышей. спекулятор, -рша, предприимчивый, оборотливый человек, в торговых делах».

### **Сперма (физиол.) – sperme**

Семя.

### **Специализация – spécialisation**

Узкая направленность какой-либо деятельности. В биологии – приспособлении видов к более узкой по сравнению с предками, среде бытования, один из способов достижения биологического прогресса. В промышленности – узкая направленность производства (автомобильное, обувное, станкостроительное), а также специализация по изготовлению деталей и механизмов. Технологическая специализация означает способ изготовления (литьё, ковка, обточка, штамповка).

### **Специалист – spécialiste**

Человек узко направленной деятельности. Мастер высокого класса в своей профессии.

А.И. Куприн: «Обязанность его заключается в том, чтобы явиться в одиннадцать часов утра в контору нотариуса, прослушать с видом специалиста акт духовного завещания или закладной».

### **Специальность – spécialité**

Вид занятия в рамках одной профессии.

В.Е. Максимов: «Верхи не верхи,... а три специальности имею, на фронте ходил не за последнего».

### **Спецификация – specification**

Технический документ с названиями частей, узлов и деталей изделия, перечислением их количества, материала, веса и других данных. Перечисление подробностей, на которые необходимо обратить внимание. Разработка деталей или частей.

### **Спираль – spiral**

Винтовой. Кривая, закручивающаяся вокруг точки на плоскости или вокруг оси. В.И. Даль: «Спираль, спиральная черта, черта обвоем на плоскости, как свитая пружина, сувой; | винт, винтом, винтовая, обвоем, завойная; | улиткой, винт, или завой раструбом». В.Е. Максимов: «Вновь и вновь кружа догадкой по спирали тех же вопросов, он мучительно старался пробиться к её вершине».

### **Сплоить – rallier**



Сложить складками. В.И. Даль: «Сплоить манишку, франц. собрать борочками и прогладить, сложить складками. -ся, страдат. сплоенье, сплойка, действ. по глаг.».

**Спорт – sport**

Форма физического воспитания; система организации соревнований по различным физическим упражнениям.

**Спортивный – sportif**

Спортсмен, физкультурник.

**Спутник – spoutnik**

Сопутствующий. Космический объект, связанный с центральным объектом силами тяготения и движущийся вместе с ним в пространстве (планеты – спутники звёзд). В.И. Даль: «Сопутный, спутный, попутный. нашлись сопутные мне дорожники. | это дело сопутное нам, на руку, удобное. сопуте ср. общий с кем путь, попутье, одна дорога. нам полпути сопутья. сопутничать или сопутствовать кому, быть сопутником, -ницей, спутником, -ницей, товарищем на пути, попутчик».

А.А. Блок:

И медленно, пройдя меж пьяными,  
Всегда без спутников, одна,  
Дыша духами и туманами,  
Она садится у окна.

**Стабилизация – stabilisation**

Достижение устойчивости, прочности состояния (общества, экономики, политики).

**Стабильность – stabilité**

Устойчивость, прочность.

**Стагнация – stagnation**

Застой, косность

**Стадион – stade**

Поле для проведения спортивных состязаний (футбол, регби, лёгкая атлетика и др.). В РФ спортивные клубы занимаются на своих стадионах. Там же проходят футбольные матчи и спортивные соревнования. Самыми популярными в Москве являются стадионы «Лужники» на Воробьёвых горах и «Динамо». В Париже стадион «Парк де Пренс», где проходят



международные спортивные соревнования, в т.ч. первенство мира по футболу.

**Стадия – stade**

Период.

**Стаж – stage**

Продолжительность трудовой деятельности.

**Стажёр – stagiare**

Начинающий работать, приступающий к выполнению трудовой деятельности.

**Стандарт – standard**

Образец для других подобных предметов. Комплекс норм, правил, требований, закреплённый в нормативно-техническом документе.

**Стандартный – standardisé**

Отвечающий установленным нормам. Одинаковый с другими.

**Стансы – stances**

Стихотворение, написанное строфами, куплетами, законченными по смыслу. В.И. Даль: «Станс м. итал. куплет, раздел стихов; но каждый станс должен быть округлен и закончен смыслом».

### **Станция – station**

Остановка пассажирского транспорта, транспортный узел. В.И. Даль: «Станция ж. лат. франц. место остановки путников; место, где меняют, берут свежих почтовых лошадей, сиб. станок. глаг. стоять (как и лежать, сидеть и пр. ) на славянск. и на зап. языках общего, санскритск. корня, почему и производные, не будучи заимствованы, нередко сходны».

И.А. Бунин: «Я, убивая время, шатался по городу,... встречал и провожал поезда на станции».

Н.А. Некрасов:

Прямо к станции летит  
Тройка удалая.  
Проезжающий сидит,  
Головой мотая.

### **Статистика – statistique**

Собирание, обработка и анализ полученной информации. Отрасль знаний по общим вопросам сбора и измерения массовых количественных данных. В.И. Даль: «Статика ж. греч. начала механики, наука о равновесии, покое. -тический, к ней относящ. статистика, наука о силе и богатстве государства, о состоянии его в данную пору; история и география в известный срок. -тический, к сему относящ. статистик, ученый, писатель». И.А. Бунин: «... придется и идти обедать с ним в кухмистерскую какого-то «пана» Лисовского, где всегда обедали многие из его сослуживцев по земской статистике».

### **Статут – statut**

Устав. В.И. Даль: «Статут м. лат. устав, уложение».

### **Статуэтка – statuette**

Маленькая статуя; обычно служит для украшения интерьеров.

### **Стáтуя – statue**



Скульптурное трёхмерное изображение фигуры человека или животного. В.И. Даль: «Статуя ж. и статуи м. лат. болван, истукан, изваяние, подобие человека из дерева, камня, металла. стоять статуем. статуей, как статуи, болваном. статуиный мастер, статуищик, ваятель, истуканщик».

Н.А. Некрасов:

Ужасные, убийственные звуки!..  
Как статуя прекрасна и бледна,  
Она молчит свои ломая руки...  
И чтоб сказать могла б ему она?..

### **Стационёр – stationnaire**

Иностранное судно, несущее полицейскую службу в порту колонии или полуколонии.

### **Стебель – tige**

Вегетативный орган растений с листьями, почками и цветками.

### **Стеллаж – rayonnage**

Полки для книг, подмости. В.И. Даль: «Стеллажи ж. мн. франц. подмости, леса».

### **Стенографист (ка) – sténographe**

Специалист по скоростной записи устной речи.

### **Стенография – sténographie**

Скоростное письмо, при котором применяются специальные системы знаков и сокращений слов и словосочетаний; применяется при записи устной речи. В.И. Даль: «Стенография ж. греч. скоропись, сокращенное письмо, поспевающее за речами. - фическое письмо, скорописное. стенограф, скорописчик, -писец».

### **Стерильный – stérile**

Скудный, бесплодный.

### **Стилет – stylet**



Кинжал. Узкий трёхгранный или четырёхгранный клинок; позволяющий делать рубящие и режущие удары. Стилет применялся не только в армии, но и был излюбленным оружием ночных грабителей, особенно в Италии; его легко можно было спрятать в голенище сапога или в складках плаща. В.И. Даль: «Стилет м. франц. маленький кинжал. стилетная палка, со скрытым в ней стилетом».

### **Стилограф – stylo(grafe)**

Вечное перо, авторучка.

### **Стиль – style**

Единство основных идейно-художественных особенностей в творчестве писателя, художника, композитора и т.д. Течение в искусстве. Слог писателя. Приём, способ, метод работы. В летописании – старый и новый стиль в календаре. В.И. Даль: «Стиль м. штиль, немецк. в искусствах: пошиб; род, образ, вкус, манера. стиль готический, мавританский. | в счислении времени: старый или юлианский, и новый или грегорианский стиль; первый отстал на 12 дней». В XX веке отставание составило 13 дней, а после XX века – 14.

### **Стимул – stimulant**

Сстимулирующий, возбуждающий; возбуждающее средство.

Егор Летов:

О, безликий товарищ,  
Мне нравится твой стимул ловить,  
Стимул ломать, стимул топить,  
Твой стимул карать  
Боевой стимул!

### **Стимулировать – stimuler**

Побуждать, заинтересовывать.

### **Сто – cent**

Число сто, десять десятков. В.И. Даль: «Сто ср. числит. десять десятков, сотня. сочтешь ли до ста? по сту рублей на брата. о сте рублях спор. одним стом не покроешь. перво-сто. друго-сто, третье-сто и пр. двести, триста. два ста, двести. мн. ч. сотни или сот. много ль сот, сотен добыл? двести, триста, четыреста...».

### **Сток – stock**

Наличность товаров, запас; склад. В постсоветское время в России появились магазины под названием «Сток».

### **Стратегический – stratégique**

Относящийся к стратегии. Стратегический план. Стратегическая авиация. Стратегическая оборонная инициатива.

### **Стратегия – stratégie**

Общая, перспективная генеральная задача, для выполнения которой применяются тактические формы и методы. Область военного искусства, рассматривающая вопросы теории и практики подготовки страны и вооружённых сил к войне, ведение военных действий. В быту употребляется в различных вариантах. В.И. Даль: «Стратегия ж. греч. наука войны; ученье о лучшем расположении и употреблении всех военных сил и средств.

-гичный, -ческий, к сему относящийся. стратагема, военная хитрость, обман. стратег и стратилат, воитель, военачальник, вождь, воевода».

Ф.М. Достоевский: «Я и употребил стратагему: написал, что, дескать, такое дело, что если не придёшь, то все наши корабли потонут».

### **Стратостат – stratostat**



Воздухоплавательный аппарат для подъёма в стратосферу. Стратостат (стратосферный аэростат) — свободный аэростат, предназначенный для полётов в стратосферу, то есть на высоту более 11 км. Стратостаты, предназначенные для подъёма только до нижних слоёв стратосферы, называются субстратостатами. Исследователи стратосферы, поднимающиеся на высоту выше атмосферы называются стратонавтами. Исследованиями атмосферы и

стратосферы занимаются учёные Центральной аэрологической обсерватории в Долгопрудном под Москвой. Познание стратосферы необходимо для разработки космических аппаратов

### **Структура – structura**

Устойчивая упорядоченная связь между элементами системы. Особенности взаимосвязи элементов вещества. Социальная структура – сеть устойчивых и упорядоченных связей между элементами системы общества. В РФ в начале XXI в. политическими, общественными деятелями и даже журналистами стало часто употребляться слово *структура*, никак не связанная с его истинным значением. Словом этим стали называть учреждение, организацию, ведомство. Появились такие шедевры красноречия как гуманитарные структуры, силовые структуры, воспитательные структуры, европейские структуры и даже маргинальные структуры, хотя маргинал – это как раз то, что находится вне всякой структуры, за её пределами. В.И. Даль: «Структура ж. лат. устройство, строенье, состав, строй, склад».

### **Структурализм – structuralisme**

Направление в литературоведении; один из методов гуманитарных наук, разработанный с целью обнаружения, описания и объяснения структуры мышления, лежащего в основе культуры прошлого и настоящего. Структурализм возник в 1940-х – первой пол. 1950-х гг. в трудах французского этнолога К. Леви Строса. В России предпосылки структурализма заложены в трудах Л.С. Выготского, Вс.Э. Мейерхольда, В.Я. Проппа, С.М. Эйзенштейна, Б.Л. Яворского.

### **Студент – étudiant**

Учащийся высшего учебного заведения. В.И. Даль: «Студент лат. ученик высшего учебного заведения, университета или академии. студентские записки. студенческие шалости. сморгонский студент, сергацкий барин, медведь; в сморгонах и сергаче обучают медведей и торгуют ими, хотя около сергача уже давно нет медведей». А.П. Чехов: «Приехал верхом студент в белом кителе нараспашку».

Г.Н. Жулев:

И как только увидит студента,  
Что пленился её красотой, -  
Заколышется алая лента  
У неё на груди молодой.

### **Суарé – soirée**

Званный вечер.

### **Субрётка – soubrette**

Бойкая проказливая служанка, посвящённая в секретари госпожи в старинных комедиях. В.И. Даль: «Субретка франц. горничная, особ. бойкая, проворная, хитрая плутовка, в комедиях».

### **Субстанция – substance**

Вещество; сущность, суть, главное; en substance – вкратце. В.И. Даль: «Субстанция лат. тело, материя, вещество».

**Сувенир – souvenir**

Подарок. Предмет, связанный с воспоминаниями.

Ольга Тулинова:

Мои портреты в виде сувенира  
Я отдала тому, кого любила.  
А он во всём по жизни мастер:  
Обманщик, бизнесмен, моряк и гангстер

**Суверён – souverain**

Господин, носитель верховной власти.

**Суверенный – souverain**

Осуществляющий верховную власть. Обладающий суверенитетом, независимостью.

**Судьба - destin**

Предназначение.

С.А. Есенин:

Роща синим мраком  
Кроет голытьбу...  
Помолюсь украдкой  
За твою судьбу.

**Суицид – suicide**

Самоубийство; самоубийца.

**Сумма – somme**

Результат сложения, итог. В.И. Даль: «Сумма ж. сложность, итог. | всякое количество денег. большие, малые суммы. казенные, персылные суммы. сумач м. ниж. богач. у нас в рыбном (рыбинске) такие сумачи есть, что ну! суммовать, слагать, подводить итоги. суммация, выведенная окончательно сумма по сложении нескольких итогов».

Ф.М. Достоевский: «В свете можно так весело, так мало прожить и без идеалов... и en somme, я очень рад, что могу обойтись без синильной кислоты».

**Суммарный – sommaire**

Сложенный вместе со всеми частями, общий, итоговый.

**Суммировать – sommer**

Складывать.

**Суп – soupe**

Вообще – первое блюдо. В.И. Даль: «Суп м. франц. мясная похлебка, мясной навар, с овощами и приправой; говорят и молочный, картофельный, черничный суп, взвар, похлебка. у нас супу, как не русской похлебке, противополож. щи, борщ, селянка и пр. у супа ножки жиденьки. | суп церк. сип и сипь, вид коршуна, хищная птица vultur». Л.Н. Толстой: «Начиная от супов, из которых он выбрал черепаший, и кулебяки до рябчиков, он не пропускал ни одного блюда».

И.С. Тургенев: «Так же хорошо делает куриные супы с разварными луковичками»

**Суперверз – superwerz**

Ремень кирасира. В.И. Даль: «Суперверз франц. ремень, поддерживающий латы, кирасы».

**Супервест – soubreveste**

Безрукавный кафтан. В.И. Даль: «Супервест франц. стар. безрукавный кафтанчик».

**Супплетивный – supplétif (добавочный)**

Форма одного слова, образованная от разных корней.

**Суппорт – support (подставка)**

Часть токарного станка, на которой закрепляются режущие инструменты; служит для их перемещения.

### **Сурдина – sourdine**

Приспособление в музыкальных инструментах для приглушения или уменьшения силы звука. В переносном смысле: под сурдинку – втихомолку, тайком. В.И. Даль: «Сурдина, сурдинка, франц. трезубая вилочка, насаживаемая на скрипичную подставку, чтобы за(при) глушить резкость звука, и подобное приспособление у других инструментов; глушник. | в репетичн. часах, пружинка, не дающая молоточку бить по барабану. сказать что под сурдинку».

### **Сутана – soutane**

Верхняя одежда католического духовенства; носится вне богослужения.

### **Сутенёр – souteneur**

Морально опустившийся, деклассированный человек, организующий заработок проститутке и живущий за счёт её заработка, получаемого с клиента. А.И. Куприн: «Можно насказать тысячу громких слов о сутенёрах, а вот именно такого Симеона ни за что не придумаешь».

### **Суфлэ – soufflé**

Воздушное пирожное из взбитых яичных белков и сахара. Блюдо из мелко нарезанных овощей, рыбы или мяса, запечённое со взбитыми белками. Сливки или молоко с сахаром для приготовления мороженого. Дыхание, дуновение.

### **Суфлёр – souffleur**

Сценический работник, подсказывающий актёру текст во время спектакля. В.И. Даль: «Суфлер м. франц. подсказчик; кто подсказывает актерам. суфлёрный ящик, театр. под которым сидит подсказчик. суфлерить, подсказывать с прочета».

### **Суфлировать – soufler**

Подсказывать актёрам текст роли.

### **Суфляр – soufflard**

Струя рудничного газа, выбивающаяся из трещин в толще угля или боковых пород.

### **Сфера – sphere**

Замкнутая поверхность, все точки которой находятся на одинаковом расстоянии от центральной точки. Сфера действия, влияния – область распространения деятельности или влияния. В.И. Даль: «Сфера ж. греч. шар, шарообразное тело или пустота, или изображение его на бумаге; в приложении к небесным телам: шар обращаемый на оси своей, представляющий землю нашу, или небесную твердь, с означением всех воображаемых кругов. армиярная сфера, земля наша, изображенная шаром».

В.Е. Максимов: «Он отвернулся к окну, выключив помощника из сферы своего внимания и памяти».

Н.Л. Пушкин:

Ответь мне, прежде чем блуждать в воздушной мгле  
В пространствах звёздных сфер, блуждал ли ты и ниже,  
Видали ты и то, что к нам гораздо ближе,  
Что происходит здесь, на крошечной земле?

### **Схема – scheme**

Чертёж составных частей изделия или установки. Описание в общих чертах, изложение события, явления, предмета. Обобщённая карта местности или боевых действий.

### **Схематический – schématique**

Обобщённый, представленный в общих чертах.

### **Сцена – scène**

Площадка для выступления артистов. В.И. Даль: «Сцена ж. франц. явление, происшествие в лицах, или изображение его на картине; | часть драматического представления, выход, явление; | место, где что-либо происходит, поприще, со всюю



обстановкой, особ. помост в театре. явиться на сцену, выдти, выступить на показ; явиться на театре, играть».

И.А. Бунин: «... терраса ресторана издали выделялась среди темноты, как театральная сцена».

Н.А. Некрасов:

Их говор лишь тогда затих,  
Как смерть тебя сразила...  
И до последних дней своих  
Со сцены не сходила.

### **Сценарий – scénario**

Литературная основа кинофильма, телепередачи и пр. система предположений о течении изучаемого вопроса. Возможный, предположительный путь, ход событий.

В.Е. Максимов: «В полном согласии с его сценарием они, в конце концов, передушили друг друга собственными руками».

### **Сценический – scénique**

Относящийся к сцене или сценарию. Сценические подмостки. Сценический вариант.

### **Сюжёт - sujet**

Последовательность и связь описания событий. В литературном произведении, фильме, сценарии – способ развёртывания фабулы. В традиционном понимании – ход событий в художественном произведении, суть изображаемого на картине. В дореволюционной России обозначение артистического амплуа. В.И. Даль: «Сюжет м. франц. предмет, завязка сочинения, содержание его».

### **Сюзерён – suzerain**

Высший сеньор территории по отношению к вассалам в феодальной Европе (князь, герцог). Верховным сюзереном был король. Сюзеренный – верховный.

### **Сюита – suite**

Ряд, последовательность. Циклическое музыкальное произведение из нескольких самостоятельных пьес, для которых характерна относительная свобода в количестве, порядке и способе объединения частей, наличие жанрово-бытовой основы или программного замысла.

### **Сюрприз – surprise**

Неожиданность, неожиданный подарок. В.И. Даль: «Сюрприз франц. нечаянная, внезапная радость, нежданный подарок, нещечко».

Ф.М. Достоевский: «... показать ему гримасу, показать ему язык именно в эту минуту, когда он менее всего ожидает этого сюрприза».

### **Сюрреализм – surrealisme**

Буквально – сверх реализм. Авангардное направление в художественной культуре XX в.

### **Сюртук - surtout**

Мужская верхняя приталенная одежда (до XX в.), со сквозной застежкой на пуговицах, вид пальто. В сюртуке ходили на улице и в помещении. Сюртуки были одно- и двубортные, с лацканами разной ширины, носились с жилетом. Носили их чиновники и офицеры вне строя. В.И. Даль: «Сюртук – кафтан известного немецкого покрою. Щегольский сертучок. Сертучный кафтан – с разрезом позади». Г.И.Успенский: «Семён Иванович был в новом сюртуке».

### **Сюры – perchoir**

Картёжная масть. В.И. Даль: «Сюры ж. мн. франц. лучшая, старшая масть в картёжных играх, козыри. играть в сюрах. делать сюры, вскрывать козыря».